

## Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

22 JUIN 1976

### PROJET DE LOI

organique des centres publics  
d'aide sociale.

#### I. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR Mme Noëlla DINANT ET M. LEVAUX.

#### Art. 3.

1) Au premier alinéa, remplacer la deuxième phrase par ce qui suit :

*« Ce centre est créé par le Roi, sur la proposition des conseils communaux intéressés; dans ce cas, les centres publics d'aide sociale et la députation permanente seraient appelés à donner leur avis. »*

2) Faire précéder le troisième alinéa par les mots « Après consultation des conseils communaux, ».

#### Art. 21.

Au premier alinéa, antépénultième ligne, entre les mots « accusé de réception » et les mots « au membre intéressé », insérer les mots suivants « au bourgmestre ou au collègue et ».

#### Art. 22.

Au premier alinéa, in fine de la première phrase, supprimer les mots « ou même d'office ».

Voir :

923 (1975-1976) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- Nos 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

22 JUNI 1976

### ONTWERP VAN ORGANIEKE WET

betreffende de openbare centra  
voor maatschappelijk welzijn.

#### I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD

DOOR Mevr. Noëlla DINANT EN DE HEER LEVAUX.

#### Art. 3.

1) In het eerste lid de tweede volzin vervangen door wat volgt :

*« Dit centrum wordt ingesteld door de Koning op voorstel van de betrokken gemeenteraden; in dat geval wordt het advies gevraagd van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en van de bestendige deputatie. »*

2) In het derde lid de woorden « De Koning bepaalt » vervangen door de woorden « Na raadpleging van de gemeenteraden bepaalt de Koning ».

#### Art. 21.

In het eerste lid, op de vierde laatste regel, tussen de woorden « ontvangstmelding aan » en de woorden « het betrokken raadslid » de woorden « het college van burgemeester en schepenen en aan » invoegen.

#### Art. 22.

In het eerste lid, in fine van de eerste volzin, de woorden « of zelfs van ambtswege » weglaten.

Zie :

923 (1975-1976) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N°s 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.

## Art. 27.

1) Au § 1<sup>er</sup>, compléter comme suit le dernier alinéa :

« La délégation d'attributions ne peut être donnée qu'à la majorité des 2/3 des membres présents du conseil. »

## 2) Compléter comme suit le § 3 :

« Chaque membre du conseil peut, s'il le désire, assister aux réunions des comités spéciaux, sans voix délibérative. »

## Art. 31.

## Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les réunions du centre d'aide sociale sont publiques, sauf lorsque les problèmes traités sont des problèmes de personne ou si les 2/3 des membres le demandent. »

## Art. 36.

## Compléter comme suit le second alinéa :

« pour ce qui concerne les problèmes de personne ou à la demande de 2/3 des membres. »

## Art. 37.

Au n° 2, avant-dernière ligne, entre les mots « son délégué » et les mots « est associé », insérer les mots « soit directement, soit par personne interposée ».

## Art. 49.

## 1) Compléter comme suit le § 1 :

« Toute décision dans ce domaine doit être prise à la majorité des 2/3 des membres du conseil. »

2) Au § 3, entre les mots « le conseil de l'aide sociale, » et le mot « notamment » insérer les mots « à la majorité des 2/3, ».

## Art. 50.

## Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les dispositions de l'article 37 sont également applicables aux membres du personnel des centres publics d'aide sociale. Ces derniers sont en outre tenus de respecter la déontologie professionnelle propre aux professions médicales, paramédicales et d'assistance. »

## Art. 51.

## Faire précéder le premier alinéa par ce qui suit :

« Sans préjudice de l'application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, »

## Art. 27.

## 1) In § 1 het laatste lid aanvullen met wat volgt :

« Tot overdracht van bevoegdheden kan slechts worden besloten met een meerderheid van 2/3 der aanwezige leden van de raad. »

## 2) Paragraaf 3 aanvullen als volgt :

« Ieder lid van de raad kan desgewenst de vergaderingen van de bijzondere comités zonder beslissende stem bijwonen. »

## Art. 31.

## De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De vergaderingen van de centra voor maatschappelijk welzijn zijn openbaar, behalve wanneer er vraagstukken worden behandeld die betrekking hebben op personen, of wanneer tweederde van de leden erom verzoeken. »

## Art. 36.

## Het tweede lid van dit artikel aanvullen als volgt :

« in aangelegenheden die een persoon aanbelangen of op verzoek van tweederde van de leden. »

## Art. 37.

Onder n° 2, voorlaatste regel, tussen de woorden « zijn afgevaardigde » en het woord « vennoot » de woorden « rechtstreeks of via een tussenpersoon » invoegen.

## Art. 49.

## 1) § 1 aanvullen als volgt :

« Elke beslissing terzake moet met een meerderheid van tweederde der leden van de raad worden genomen. »

2) In § 3, tussen de woorden « de raad voor maatschappelijk welzijn » en de woorden « afgerekend worden » de woorden « met tweederde meerderheid » invoegen.

## Art. 50.

## De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De bepalingen van artikel 37 zijn mede van toepassing op de personeelsleden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Bovendien zijn deze ertoe verplicht de deontologische regels van de medische, paramedische en verzorgingsberoepen na te leven. »

## Art. 51.

## Het eerste lid van dit artikel laten voorafgaan door wat volgt :

« Onverminderd de toepassing van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van de personeelsleden die onder die overheid ressorteren, »

## Art. 55.

Au § 1<sup>er</sup>, compléter comme suit le premier alinéa :

« pour certains emplois de nature temporaire. »

## Art. 56.

Au § 1<sup>er</sup>, antépénultième ligne, entre les mots « temporairement absent » et les mots « et relatives au personnel » insérer les mots « sauf en cas de grève ».

Noëlla DINANT,  
M. LEVAUX.

II. — AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR M. NAMECHE.

## Art. 105.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Lorsque le centre d'aide sociale ne dispose pas de revenus suffisants pour couvrir les dépenses résultant de l'accomplissement de sa mission, la commune ou les communes qu'il dessert lui allouent des subventions qu'elles inscrivent annuellement à leur budget.

Les montants de ces subventions sont fixées par le Roi en fonction de critères qui tiennent compte à la fois du chiffre de la population et des besoins sociaux. »

## Art. 106.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Il est prévu au budget de l'Etat, sous le libellé « Fonds spécial de l'aide sociale » un crédit permettant de subsidier les centres d'aide sociale, à concurrence des montants nécessaires à l'équilibre des recettes et des dépenses, compte tenu des subventions octroyées par les communes.

Ce crédit est inscrit au budget des dépenses ordinaires du Ministère qui a l'aide sociale dans ses attributions.

Le Fonds spécial de l'aide sociale liquide directement au centre d'aide sociale les sommes qui lui reviennent.

Il peut lui fournir à titre provisionnel, des avances qui ne pourront dépasser 60 % des crédits inscrits au budget du centre d'aide sociale commun représentant l'intervention de l'Etat.

L'ajustement des subventions fournies par le Fonds spécial de l'aide sociale se fait sur la base des comptes définitivement approuvés.

## JUSTIFICATION.

L'intervention financière obligatoire de la commune est maintenue. Il n'est pas équitable cependant de mettre le déficit complet du centre à charge des communes desservies, d'autant plus que de nombreuses communes doivent elles-mêmes faire face à de lourdes charges financières.

## Art. 55.

Het eerste lid van § 1 aanvullen met wat volgt :

« voor sommige betrekkingen van tijdelijke aard ».

## Art. 56.

In § 1, derde laatste regel, tussen de woorden « tijdelijk afwezig is » en de woorden « en die betrekking hebben », de woorden « behalve in geval van staking » invoegen.

## II. — AMENDEMENTEN

## VOORGESTELD DOOR DE HEER NAMECHE.

## Art. 105.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Wanneer het centrum voor maatschappelijk welzijn niet over voldoende middelen beschikt om de uitgaven te dekken die voortkomen uit de vervulling van zijn opdracht, dan verlenen de gemeente of de gemeenten die door het centrum worden bediend aan dit laatste toelagen waarvoor zij de kredieten ieder jaar op hun begroting uittrekken.

Het bedrag van die toelagen wordt bepaald door de Koning op grond van criteria die rekening houden met het bevolkingscijfer zowel als met de sociale noden. »

## Art. 106.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Op de rijksbegroting wordt, onder de benaming « Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn », een krediet uitgetrokken dat bestemd is om toelagen te verlenen aan de centra voor maatschappelijk welzijn, voor zover zulks nodig is om te voorzien in het evenwicht tussen hun ontvangsten en uitgaven, rekening houdend met de door de gemeenten verleende toelagen.

Dit krediet wordt uitgetrokken op de begroting van de gewone uitgaven van het Ministerie tot de bevoegdheid waarvan het maatschappelijk welzijn behoort.

Het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn betaalt rechtstreeks aan het centrum voor maatschappelijk welzijn de bedragen die aan dit centrum toekomen.

Het kan provisionele voorschotten toestaan dit niet meer dan 60 % mogen bedragen van de bij wijze van rijkstegevoetkoming op de begroting van het centrum voor maatschappelijk welzijn uitgetrokken kredieten.

De toelagen verleend door het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn worden aangepast op grond van de definitief goedgekeurde rekeningen. »

## VERANTWOORDING.

De verplichte financiële bijdrage van de gemeente blijft behouden. Het is evenwel niet billijk heel het tekort van het centrum ten laste te leggen van de onvermogenende gemeenten, te meer daar heel wat gemeenten zelf met zware financiële moeilijkheden te kampen hebben.

Il paraît donc logique de mettre à charge de la collectivité, c'est-à-dire l'Etat, le déficit du centre qui subsisterait après l'intervention forfaitaire de la commune, et d'éviter ainsi que soient pénalisées par une charge fiscale locale, les communes qui fournissent un gros effort dans le domaine social.

L'intervention de l'Etat, qui remplace celle du Fonds spécial des communes est réalisée par le moyen d'un Fonds spécial de l'aide sociale alimenté exclusivement par les deniers publics.

Le paiement direct au centre d'aide sociale fait droit à un vœu exprimé par les milieux concernés.

L. NAMECHE.

Hr lijkt dus logisch dat de gemeenschap, d.i. de Staat, voorziet in het resterende tekort van het centrum dat na de forfaitaire bijdrage van de gemeente overblijft; zo zou worden vermeden dat de gemeenten die op sociaal gebied een grote inspanning leveren met plaatselijke fiscale lasten, gestraft worden.

De tegemoetkoming van de Staat, die in de plaats komt van die van het Bijzonder Fonds van de gemeenten, wordt betaald via een Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn dat uitsluitend met overheids-gelden gestijfd wordt.

De rechtstreekse uitbetaling aan de centra voor maatschappelijk welzijn komt tegemoet aan de wens van de betrokken milieus.